

В. Тимоховцев

ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ ЯВЛЕНИЙ В ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ

Данная работа посвящена изучению вопроса о том, как язык способен взаимодействовать с человеком и его видением реального мира. По этой причине первостепенным стало изучение концепции «Языковой картины мира» как концепта описывающего отражение объективной реальности, культурных особенностей и представлений об окружающем мире у людей. Ее изучение происходит путем анализа лексических и грамматических структур конкретного языка, а также при изучении социокультурных особенностей сообществ. В фокусе внимания данного исследования было то, как в языковой картине мира носителей японского языка происходит концептуализация метеорологических явлений.

Для выяснения этого были выявлены особенности японской лексики в целом. Среди них: 1) синтаксичность ее единиц, японские основы легко сочетаются друг с другом, например, слова *kioku* 'память' и *so:shitsu* 'потеря' образуют одно слово *kioku-so:shitsu*, которое означает 'потеря памяти'; 2) дробность выражаемых понятий, детализация выражений, например, *ame* 'дождь', *kirisame* 'мелкий морозящий дождь', *akisame* 'морозящий осенний дождь', *shigure* 'поздний осенний дождь' и т. п.; 3) большое распространение неологизмов, широкое употребление окказиональных слов.

Для понимания того, как внутри языка происходит концептуализация явления, были рассмотрены ключевые положения номинации и семантического синтаксиса, что позволило создать критерии для отбора и анализа номенклатуры. Всего было отобрано 52 лексических единицы, а также выбран принцип отбора лексем по семантическим парам «существительное – глагол», что позволило обнаружить в японском языке изначальные варианты номинации метеорологических явлений и их процессов.

В первую очередь было рассмотрено соотношение субстантивной и процессуальной номинации явлений внутри языка. Исследование показало, что погодная лексика японского языка в большинстве своем представлена именами существительными, было обнаружено 44 лексические единицы (85 % от общего количества). Это указывает на то, что японский язык достаточно детально и точно описывает эту область объективного мира, а также на преобладание субстантивной репрезентации метеорологических явлений в нем. При этом японский язык практически не использует глаголы для обозначения метеорологических процессов, 8 лексических единиц (15 %), что может быть связано с особенностями словообразования в данном языке. Были выявлены единичные случаи образования семантических пар «существительное – глагол», и определена номенклатура глаголов, используемых как компенсаторный способ вербализации метеорологических процессов в японском языке – это глаголы состояния и перемещения.